АвторВремСохран	ARSDAULETOVA	Провел	DDOSMAGANBET		
№ документа	5200001508	БЕ	UP01	Финанс. год	2014
ДатаДокум	23.12.2013	Дата проводки	31.01.2014	Период	01
Расчет налога	☐				
Ссылка	00000000474				
ВалютаДокум	KZT				
ТекстЗгрДокум	AkTogan/Строит-во автодор				

Поз	КП	ГлавКнига	Счет	Краткий текст счета	Вд	Сумма	Влт	Сумма во ВВ	Сумма-ВВ2	МВЗ	Заказ	СПП-элемент	Присвоение	ВПот	Текст	№ договора
1	31	3310.0010	10955	АК ТОГАН ТОО	К3	994,976.93-	KZT	994,976.93-	6,396.92-				1202016		AkTogan/Строит-во автодор/Дек13/1202016	
2	86	9910.0300	9910.0300	ТП/СП - Услуги	К3	392,201.91	KZT	392,201.91	2,521.55			FD13036/03/01	20140131			
3	86	9910.0300	9910.0300	ТП/СП - Услуги	К3	496,170.35	KZT	496,170.35	3,189.99			FD13036/03/02	20140131			
4	40	1420.5303	1420.5303	12%НДС - проч 256ст	К3	106,604.67	KZT	106,604.67	685.38				52000015082014			

Petro Kazakhstan
POSTED
DARKHAN DOCMAGANBETOV
TEAM LEADER. FINANCE DEPARTMENT

Petro Kazakhstan Kumkol Resources
SCANNED
СКАНИРОВАНО

659081

37148

10-01

51/13332
52/1508

Счет-фактура № 00000000474 от 23 Декабря 2013 г. (1)

Поставщик: Товарищество с ограниченной ответственностью "Ак тоган" (2)

БИН и его адрес места нахождения поставщика: БИН: 940640001718, Адрес места нахождения: Ул.Мостовая б\н, свидетельство о постановке на регистрационный учет по НДС: Серия 33001 № 0002769 от 27.05.12 (2а)

Банковский счет поставщика: KZ68998UTB0000091266 в АО "Цесна Банк", , БИК TSESKZKA (2б)

Договор (контракт) на поставку товаров (работ, услуг): Контракт на работы № 1202016, ЗНУ № 657081 (3)

Условия оплаты по договору (контракту): безналичный расчет (4)

Пункт назначения поставляемых товаров (работ, услуг): 120014 г.Кызылорда ул.Казыбек би 13
государство, регион, область, город, район

Поставка товаров (работ,услуг) осуществлена по доверенности: Без доверенности

Способ отправления: (5)

Товарно-транспортная накладная: (6)

Грузоотправитель: (7)
(БИН, наименование и адрес) (8)

Грузополучатель:
(БИН, наименование и адрес) (9)

Получатель: Акционерное общество "Петро Казахстан Кумколь Ресорсиз" (10)

БИН и адрес место нахождения получателя: БИН: 940540000210, 120014 г.Кызылорда ул.Казыбек би 13 (10а)

Банковскй счет получателя: KZ56319K010000390890 в КФ АО "БТА Банк", г.Кызылорда, БИК ABKZKZKX (10б)

№ п/п	Наименование товаров (работ, услуг)	Ед. изм.	Кол-во (объем)	Цена тенге	Стоимость товаров (работ, услуг) без НДС	НДС		Всего стоимость реализации	Акциз	
						Ставка	Сумма		Ставка	Сумма
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Согласно акту выполненных работ за декабрь месяц 2013г. строительство подъездных дорог к скважине № 40,41 м\р "Майбулак"	км		888 372,26	888 372,26	12%	106 604,67	994 976,93		
Всего по счету:					888 372,26		**106 604,67**	**994 976,93**		

Руководитель организации Орынбасарулы Қ.
(Ф.И.О., подпись)

МП

Главный бухгалтер организации Ан А. Н.
(Ф.И.О., подпись)

ВЫДАЛ (ответственное лицо поставщика)
(должность)
Сулейменова А.
(Ф.И.О., подпись)

Примечание: Без печати не действительно. Оригинал (первый экземпляр) - покупателю. Копия (второй экземпляр) - поставщику.

Petro Kazakhstan
REG. NO. / REGISTRATION # 11971 DATE 23/12/13
ВВЕДЕН В SAP / MOVED IN SAP DATE
УТВЕРЖДЕН / APPROVED DATE
БУХ. СЧЕТ / G/L ACCOUNT
МВЗ / COST CENTER
СТР. ЭЛЕМЕНТ / WBS ELEMENT
ЗАКАЗ / ORDER

Petro Kazakhstan
УТВЕРЖДЕНО / APPROVED
АБДУЛЛА АБЕНОВ
Директор Департамента строительства
ABDULLA ABENOV
Director, Capital Construction
дата/date 22/01/14г.

Petro Kazakhstan
ПРОВЕРЕНО / VERIFIED
ГУЛЬЗИРА ДАВЛЕТОВА
бухгалтер / Accountant

№ 3126

См. фактуру № 7876 1-8 2

52/150.
2014.

Счет-фактура № 00000000474 от 23 Декабря 2013 г. (1)

Поставщик: Товарищество с ограниченной ответственностью "Ак тоган" (2)

БИН и его адрес места нахождения поставщика: БИН: 940640001718, Адрес места нахождения: 120018. Республика Казахстан., г.Кызылорда,,Ул.М.Шокая 291., тел: 87242-21-41-12, свидетельство о постановке на регистрационный учет по НДС: Серия 33001 № 0002769 от 27.06.12

Банковский счет поставщика: KZ68998UTB0000091266 в АО "Цесна Банк", , БИК TSESKZKA (2а)

Договор (контракт) на поставку товаров (работ, услуг): Контракт на работы № 1202016, ЗНУ № 657081 (2б)

Условия оплаты по договору (контракту): безналичный расчет (3)

Пункт назначения поставляемых товаров (работ, услуг): 120014 г.Кызылорда ул.Казыбек би 13 (4)

государство, регион, область, город, район

Поставка товаров (работ,услуг) осуществлена по доверенности: Без доверенности (5)

Способ отправления: (6)

Товарно-транспортная накладная: (7)

Грузоотправитель: Товарищество с ограниченной ответственностью "Ак тоган". БИН и адрес грузоотправителя: БИН: 940640001718, 120018. Республика Казахстан., г.Кызылорда.,Ул.М.Шокая 291., тел: 87242-21-41-12 (8)

(БИН, наименование и адрес)

Грузополучатель: . БИН и адрес грузополучателя: БИН: , (9)

(БИН, наименование и адрес)

Получатель: Акционерное общество "Петро Казахстан Кумколь Ресорсиз" (10)

БИН и адрес место нахождения получателя: БИН: 940540000210, 120014 Республика Казахстан., г.Кызылорда ул.Казыбек би 13.,свидетельство о постановке на учет по НДС: Серия 33001 № 0003932 от 17.08.2012г. тел: 87242-29-93-95 (10а)

Банковскй счет получателя: KZ6183201T0200047001 в АО "Ситибанк Казахстан", , БИК CITIKZKA (10б)

№ п/п	Наименование товаров (работ, услуг)	Ед. изм.	Кол-во (объем)	Цена тенге	Стоимость товаров (работ, услуг) без НДС	НДС		Всего стоимость реализации	Акциз	
						Ставка	Сумма		Ставка	Сумма
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Согласно акту выполненных работ за декабрь месяц 2013г. строительство подъездных дорог к скважине № 40,41 м\р "Майбулак"	км		888 372,26	888 372,26	12%	106 604,67	994 976,93		
Всего по счету:					**888 372,26**		**106 604,67**	**994 976,93**		

Руководитель организации Орынбасарұлы Қ.

(Ф.И.О., подпись)

Главный бухгалтер организации Ан А. Н.

(Ф.И.О., подпись)

МП

ВЫДАЛ (ответственное лицо поставщика)

(должность)

Сулейменова А.

(Ф.И.О., подпись)

Примечание: Без печати не действительно. Оригинал (первый экземпляр) - покупателю. Копия (второй экземпляр) - поставщику.

Приложение 50
к приказу Министра финансов
Республики Казахстан
от 20 декабря 2012 года № 562

Форма Р-1

		ИИН/БИН
Заказчик	*полное наименование, адрес, данные о средствах связи* Акционерное общество "ПетроКазахстан Кумколь Ресорсиз",120014, Республика Казахстан, г. Кызылорда, ул. Казыбек би, дом № 13, телефон: 8 (7242) 26-10-53, 29-93-95	940540000210
Исполнитель	*полное наименование, адрес, данные о средствах связи* Товарищество с ограниченной ответственностью "Ак тоган ", 120018 Республика Казахстан, г. Кызылорда, ул. Мостовая б\н , тел: 8(7242)21-41-12	940640001718
Договор (контракт)	Контракт на работы № 1202016, ЗНУ № 657081	

Номер документа	Дата составления	Отчетный период	
		с	по
474	23.12.2013	01.12.2013	23.12.2013

АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ (ОКАЗАННЫХ УСЛУГ)

Номер по порядку	Наименование работ (услуг)	Сведения о наличии отчета о маркетинговых исследованиях, консультационных и прочих услуг (дата, номер, количество страниц)	Единица измерения	Выполнено работ (оказано услуг)		
				количество	цена за единицу	стоимость
1	2	3	4	5	6	7
1	Согласно акту выполненных работ за декабрь 2013г., строительство подъездных дорог к скважинам № 40, 41 на м\р Майбулак		усл.	1	994 976,93	994 976,93
			Итого	1	x	994 976,93
			в том.числе НДС;			106 604,67

Сумма прописью: Девятьсот девяносто четыре тысячи девятьсот семьдесят шесть тенге 93 тиын.

В том, числе НДС: Сто шесть тысяч шестьсот четыре тенге 67 тиын

Сведения об использовании запасов, полученных от заказчика

наименование, количество, стоимость

Приложение: Перечень документации Счет-фактура, Акт приемки выполненных работ, Заявка на работы/услуги

Сдал (Исполнитель) технический директор / / Орынбасарулы К
должность *подпись* *расшифровка подписи*

М.П.

Принял (Заказчик) / /
должность *подпись* *расшифровка подписи*

М.П.

№ 8643

Заказчик: Акционерное Общество "ПККР" / Customer "PKKR" Joint Stock Company
Подрядчик: Товарищество с Ограниченной Ответсвенностью "Актоган"/ Cuntructor Limited Liability Partnership "Aktogan"
ЗНУ № 657081 / WSO # 657081
Проект MB-13-13 /Project MB-13-13
Контракт № 1202016 / Contract № 1202016

АКТ

приемки выполненных работ за декаябрь месяц 2013 года/Performed work Action in december 2013
Строительство автодорог к скважине № 40 на м/р Майбулак/
Roads to new wells # 40 Maybulak

№ п/п	Наименование затрат	Объемы работ по проекту		Выполнено с начала строительства		В том числе за отчет.месяц	
		Ед.изм.	Кол-во	В %-х	Кол-во	В %-х	Кол-во
1	**Строительство автодороги**	**км**	**0,038**	**100,00**	**0,038**	**10,00**	**0,004**
1.1.	Устройство зем.полотна дороги	км	0,038	100,00	0,038	0,00	0,000
1.2.	Устройство покрытия из ГПС дороги	км	0,038	100,00	0,038	20,00	0,008
2	**Строительство автодороги к оборудованию**	**км**	**0,059**	**100,00**	**0,059**	**10,00**	**0,006**
2.1.	Устройство зем.полотна дороги	км	0,059	100,00	0,059	0,00	0,000
2.2.	Устройство покрытия из ГПС дороги	км	0,059	100,00	0,059	20,00	0,012
3	**Строительство примыкании**	**шт**	**1**	**100,00**	**1**	**10,00**	**0,100**
3.1.	Устройство зем.полотна примыкании	шт	1	100,00	1	10,00	0,100
3.2.	Устройство покрытия из ГПС примыкании	шт	1	100,00	1	10,00	0,100
4	**Строительство разворотной площадки**	**шт**	**1**	**100,00**	**1**	**10,00**	**0,100**
5	**Установка знаков**	**шт**	**3**	**100,00**	**3**	**100,00**	**3**
6	**Установка сигнальных столбиков**	**шт**	**30**	**100,00**	**30**	**100,00**	**30**

Главный специалист ОКС АО "ПККР" _____ #2527 _____ Бисенов К. / Джармаханов К.

Ведущий инженер ОКС АО "ПККР" _____ #8433 _____ Даулетов А. / Абсадыков М

Главный инженер ТОО "Ак тоган" _____ Р.Калмурзаев

Заказчик: Акционерное Общество "ПККР" / Customer "PKKR" Joint Stock Company
Подрядчик: Товарищество с Ограниченной Ответсвенностью "Актоган"/ Cuntructor Limited Liability Partnership "Aktogan"
ЗНУ № 657081 / WSO # 657081
Проект МВ-13-13 /Project MB-13-13
Контракт № 1202016 / Contract № 1202016

АКТ

приемки выполненных работ за декаябрь месяц 2013 года/Performed work Action in december 2013
Строительство автодорог к скважине № 41 на м/р Майбулак/
Roads to new wells # 41 Maybulak

№ п/п	Наименование затрат	Объемы работ по проекту		Выполнено с начала строительства		В том числе за отчет.месяц	
		Ед.изм.	Кол-во	В %-х	Кол-во	В %-х	Кол-во
1	**Строительство автодороги**	**км**	**0,222**	**100,00**	**0,222**	**10,00**	**0,022**
1.1.	Устройство зем.полотна дороги	км	0,222	100,00	0,222	0,00	0,000
1.2.	Устройство покрытия из ГПС дороги	км	0,222	100,00	0,222	20,00	0,044
2	**Строительство автодороги к оборудованию**	**км**	**0,018**	**100,00**	**0,018**	**10,00**	**0,002**
2.1.	Устройство зем.полотна дороги	км	0,018	100,00	0,018	0,00	0,000
2.2.	Устройство покрытия из ГПС дороги	км	0,018	100,00	0,018	20,00	0,004
3	**Строительство примыкании**	**шт**	**1**	**100,00**	**1**	**10,00**	**0,100**
3.1.	Устройство зем.полотна примыкании	шт	1	100,00	1	10,00	0,100
3.2.	Устройство покрытия из ГПС примыкании	шт	1	100,00	1	10,00	0,100
4	**Строительство разворотной площадки**	**шт**	**1**	**100,00**	**1**	**10,00**	**0,100**
5	**Установка знаков**	**шт**	**3**	**100,00**	**3**	**100,00**	**3**
6	**Установка сигнальных столбиков**	**шт**	**30**	**100,00**	**30**	**100,00**	**30**

Главный специалист ОКС АО "ПККР" _____ #7527 _____ Бисенов К. / Джармаханов К.

Ведущий инженер ОКС АО "ПККР" _____ #8433 _____ Даулетов А. / Абсадыков М

Главный инженер ТОО "Ак тоган" _____ Р.Калмурзаев

Разбивка затрат

ТОО "Ак Тоган"

Счет фактура № 474 от 23 декабря 2013г.

Контракт 1202016

SubWBS Element	Description Russian	сумма, тенге
FD13036/03/01	Дорога к скважине Майбулак 40	392 201,91
FD13036/03/02	Дорога к скважине Майбулак 41	496 170,35
Итого		888 372,26

Специалист ГКП : Л.Шин

АО PKKR

WORK/SERVICE ORDER (WSO)
ЗАЯВКА НА РАБОТЫ/УСЛУГИ (ЗНУ)

WSO # 657081
ЗНУ №

Schedule (Term/Duration of WSO):
График (срок/длительность ЗНУ)
22.10.2013 - 28.10.2013
Contact person/telephone
Контактное лицо/телефон
CCD
Contract #/ № контракта: 1202016

Contractor/Подрядчик: 10955
AK TOGAN LLP / Фирма АК ТОГАН ТОО

Address/ Адрес:
МОСТОВАЯ Б/Н
КЫЗЫЛОРДА

Telephone/телефон: 7242 21 42 04
Fax/факс:
E-mail/адрес эл.почты:

Ref.# 100%

Currency/Валюта KZT

Poz. Поз.	Service Услуга	Description Описание	Quantity UOM Количество ЕИ	Unit price Цена	Cost Стоимость
10		**13-13 Майбулак дороги к скважинам 40,41**	**1.000 EP**	**888,372.26**	**888,372.26**

Проект 13-13 Подъезные дороги к скважинам №40,41 на м/р Майбулак.

The item covers the following services:

101010493Дороги -КАМ,КЮ, ЮК, ВК,СН,ЗКБ(Ед.тарифы) 392,201.910EP 1.00 392,201.91

G/L Account: 2930.4400 **WBS-element:** FD13036/03/01 Road to well Maybulak 40

201010493Дороги -КАМ,КЮ, ЮК, ВК,СН,ЗКБ(Ед.тарифы) 496,170.350EP 1.00 496,170.35

G/L Account: 2930.4400 **WBS-element:** FD13036/03/02 Road to well Maybulak 41

20		**13-13 Майбулак дороги к скважинам 40,41**	**1.000 EP**	**3,962,859.12**	**3,962,859.12**

The item covers the following services:

101010493Дороги -КАМ,КЮ, ЮК, ВК,СН,ЗКБ(Ед.тарифы) 1,502,432.090 EP 1.00 1,502,432.09

G/L Account: 2930.4400 **WBS-element:** FD13036/03/01 Road to well Maybulak 40

201010493Дороги -КАМ,КЮ, ЮК, ВК,СН,ЗКБ(Ед.тарифы) 2,460,427.030 EP 1.00 2,460,427.03

G/L Account: 2930.4400 **WBS-element:** FD13036/03/02 Road to well Maybulak 41

Total amount net/ОбщСтоимость нетто **4,851,231.38**

ПРОВЕРЕНО - КАЙРАЕВ Т.
CHECKED BY KAIRAEV T.

Poz. Поз.	Service Услуга	Description Описание	Quantity UOM Количество ЕИ	Unit price Цена	Cost Стоимость

Company Approvals:
Issued By (Department)/ подготовил (отдел)
Name & Signature
Имя и подпись Н. Мирзиев
Title/Должность вед. инж. ОКС
Date / Дата 21.01.2014г.

Утверждено Компанией:
Budget Holder / Руководитель бюджета:
Name & Signature
Имя и подпись
Title/Должность
Date / Дата 22.01.14г.

Petro
УТВЕРЖДЕНО / APPROVED

Contractor Acceptance:
First Contractor Representative
Первый представитель Подрядчика
Name & Signature
Имя и подпись _____
Title/Должность _____
Date / Дата _____

Одобрено Подрядчиком
Second Contractor Representative
Второй представитель Подрядчика
Name & Signature
Имя и подпись _____
Title/Должность _____
Date / Дата _____